

TERMOSTATO PROGRAMABLE UNIVERSAL SMART TEMP®

TANTO PARA SISTEMAS CONVENCIONALES COMO
PARA SISTEMAS DE BOMBAS DE CALOR

52033

INSTRUCCIONES DE INSTALACIÓN Y OPERACIÓN

¡IMPORTANTE!

- Por favor lea cuidadosamente todas las instrucciones antes de empezar la instalación.
- Ponga una etiqueta para identificar las terminales en su cableado actual antes de retirar su termostato actual.
- No haga caso a los colores de los cables, ya que es posible que no cumplan con ninguna norma.

Gracias por su confianza en nuestro producto. Para obtener los mejores resultados de su inversión, por favor lea estas instrucciones y familiarícese con su adquisición. Siga los procedimientos de instalación con mucho cuidado y siguiendo un paso a la vez. Esto le ahorrará tiempo y minimizará las probabilidades de dañar el termostato o los sistemas que éste controla. Estas instrucciones pueden contener más información de la requerida para su instalación en particular.

1. COMPATIBILIDAD DEL SISTEMA	2	9. COMPLETE LA INSTALACIÓN	18
2. CARACTERÍSTICAS	3	10. ELEMENTOS DEL PANEL FRONTAL	19
3. HERRAMIENTAS NECESARIAS	3	11. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN	20
4. CÓMO SELECCIONAR UN LUGAR	4	12. FUNCIONES AVANZADAS	24
5. RETIRE EL VIEJO TERMOSTATO	5	13. PROGRAMACIÓN	29
6. INSTALE EL NUEVO TERMOSTATO	5	14. BATERÍAS Y MANTENIMIENTO	30
7. DIAGRAMAS DEL CABLEADO	6	15. ASISTENCIA TÉCNICA	31
8. OPCIONES DE INSTALACIÓN DE LOS COMPONENTES FÍSICOS	16	16. GARANTÍA	31

ADVERTENCIA: Use sólo baterías alcalinas Energizer® o DURACELL®.

Energizer® es una marca registrada de Eveready Battery Company, Inc.

DURACELL® es una marca registrada de The Gillette Company, Inc.

PSP721U

Botones arriba / abajo

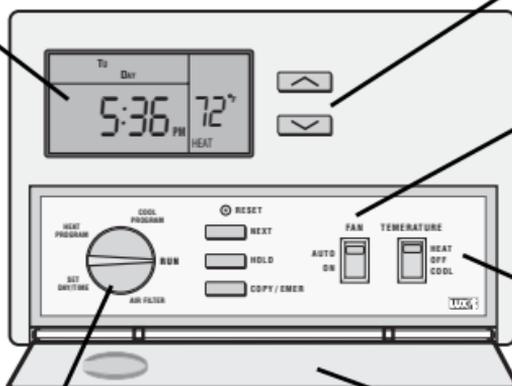
Pantalla LCD

Interruptor de modos del ventilador

Interruptor de modos del sistema

LUX Rotary Speed Dial®

Instructivo de consulta rápida



1. COMPATIBILIDAD DEL SISTEMA

La especificación eléctrica para este termostato es 1.5 A por terminal con un máximo de 2.0 A para todas las terminales combinadas.

COMPATIBLE CON:

- La mayoría de los sistemas de calefacción o aire acondicionado de 24 voltios
- Sistemas de calefacción de 1 ó 2 fases / Sistemas de aire acondicionado de una sola fase: a gas, petróleo o eléctricos.
- Sistemas de calefacción de 1 ó 2 fases / Sistemas de aire acondicionado de una sola fase: bombas de calor.
- Válvulas de zona hidráulicas de 3 cables (de agua caliente)
- Sistemas de calefacción de milivoltios a gas

NO COMPATIBLE CON:

- Sistemas de voltaje de línea VCC 120/240 sin un transformador, pregunte a su distribuidor LUXPRO sobre los termostatos para controlar estos sistemas.

2. CARACTERÍSTICAS DEL TERMOSTATO

- Compatibilidad universal (convencional o bomba de calor)
- Programación de 7 días
- Cuatro periodos por día
- Programación de copia rápida
- Exclusivo LUX Speed Dial®
- Pantalla iluminada Luxlight® EL (Electro-luminiscente)
- Monitor de filtro
- Seguro para teclado programable
- Procedimiento de recuperación inteligente opcional
- Mantenimiento de temperatura
- Cancelación temporal de temperatura
- Cumple con las normas Energy Star
- Almacenamiento de memoria sin necesidad de batería
- Muestra la temperatura en grados C/F
- Pantalla de reloj de 12/24 horas
- Diferencial de temperatura ajustable / Velocidad de ciclo
- Calibración de la temperatura por el usuario
- Opera con energía del sistema o con baterías
- Tiempo mínimo de encendido/apagado de 5/2 minutos seleccionable para la protección del equipo

Por favor lea cuidadosamente todas las instrucciones antes de empezar la instalación, y conserve este manual como referencia para el futuro.

3. HERRAMIENTAS NECESARIAS

- Destornillador #1 Phillips
- Taladro con broca de 3/16 de pulgada (4.8mm)
- Pelacables/cortador de cables

PRECAUCIÓN:

Este termostato está protegido contra las descargas de electricidad estática normales; sin embargo tocar un objeto metálico que hace tierra antes de tocar su termostato reducirá el riesgo de dañar la unidad en un clima extremadamente seco.

4. CÓMO SELECCIONAR UN LUGAR

En instalaciones que son de reemplazo, monte el nuevo termostato en el lugar del anterior, a menos que las condiciones que se mencionan a continuación indiquen lo contrario. En las nuevas instalaciones, siga las siguientes pautas:

1. Coloque el termostato en una pared interior, aproximadamente a 5 pies (1.5 m) del suelo y en una habitación de uso frecuente.
2. No lo instale donde hay poca circulación de aire como: en una esquina o rotonda, o detrás de una puerta abierta.
3. No lo instale donde existan condiciones inusuales de calentamiento como: luz directa del sol, cerca de una lámpara, televisor, radiador, registro o chimenea; tuberías que transportan agua caliente; en la pared opuesta a una estufa.
4. No lo instale en lugares con condiciones inusuales de enfriamiento como: en la pared de una habitación sin calefacción o donde haya una corriente de aire proveniente de escaleras, puertas o ventanas.
5. No lo instale en un lugar húmedo. Esto puede corroerlo y acortar la vida del termostato.
6. Si se están realizando trabajos de pintura o construcción, cubra completamente la unidad o no la instale.

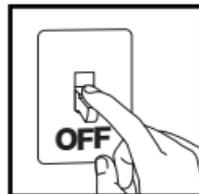
ADVERTENCIA:

- Lea las instrucciones cuidadosamente antes de retirar cualquier cable de su termostato actual.
- Todo el cableado debe cumplir con los códigos locales y ordenanzas que existen en su ubicación particular.

- Su termostato es un instrumento de precisión electrónico; por favor manéjelo con cuidado para evitar daños.

5. RETIRE EL VIEJO TERMOSTATO

1. Desconecte la electricidad de todos los componentes de calefacción y enfriamiento. No la conecte hasta que el trabajo se haya completado.
2. Retire la cubierta y la parte frontal de su viejo termostato para ver las conexiones de los cables.
3. Anote las letras impresas cerca de cada terminal del cable que se utilice y el color del cable que esté conectado a la terminal. Coloque una de las etiquetas que se adjuntan a cada uno de sus cables de manera que la letra coincida con las marcas de su termostato actual.
4. Cuando todos estén etiquetados, retire cuidadosamente los cables, de uno en uno, asegurándose de que no caigan dentro de la pared. No permita que los extremos desnudos de los cables se toquen entre sí o toquen cualquier parte del termostato.
5. Afloje todos los tornillos del termostato viejo y retírelo de la pared.



6. INSTALE EL NUEVO TERMOSTATO

1. Pele el aislante dejando 3/8 de pulgada (9.5mm) de cable desnudo en los extremos y limpie la corrosión visible.
2. Rellene la abertura de la pared con un aislante que no sea inflamable para evitar que las corrientes de aire afecten al termostato.

PRECAUCIÓN:

Tenga cuidado de no tirar la unidad o de afectar alguna de las partes electrónicas.. Mantenga la puerta cerrada mientras se desmonta el cuerpo de la base.

3. Retire el cuerpo de la base del termostato presionando la lengüeta que está abajo y al centro de la unidad y girando el cuerpo alejándolo de la base.

NOTA:

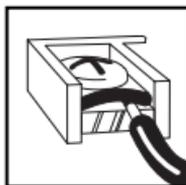
Si está montando la base a un material blando como una plancha de yeso o está utilizando los hoyos de montaje anteriores, puede que los tornillos no se sostengan. Taladre un hoyo de 3/16 de pulgada (4.8mm) en donde va cada tornillo e introduzca los taquetes de plástico que vienen incluidos.

4. Coloque la base contra la pared. Guíe los cables a través del hoyo debajo del bloque terminal. Coloque la base de la manera que luzca mejor (para esconder cualquier marca del termostato viejo). Una la base a la pared con los dos tornillos que vienen incluidos.

7. INFORMACIÓN Y DIAGRAMAS DEL CABLEADO

CONEXIÓN DE LOS CABLES

5. Los cables deben de quedar atrapados entre las abrazaderas negras y las terminales de bronce como se muestra aquí.
6. Apriete firmemente todos los tornillos de la terminal eléctrica, incluso los que no se utilicen.



NOTAS DEL DIAGRAMA DEL CABLEADO:

(Importante, por favor lea todas las notas antes de conectar los cables)

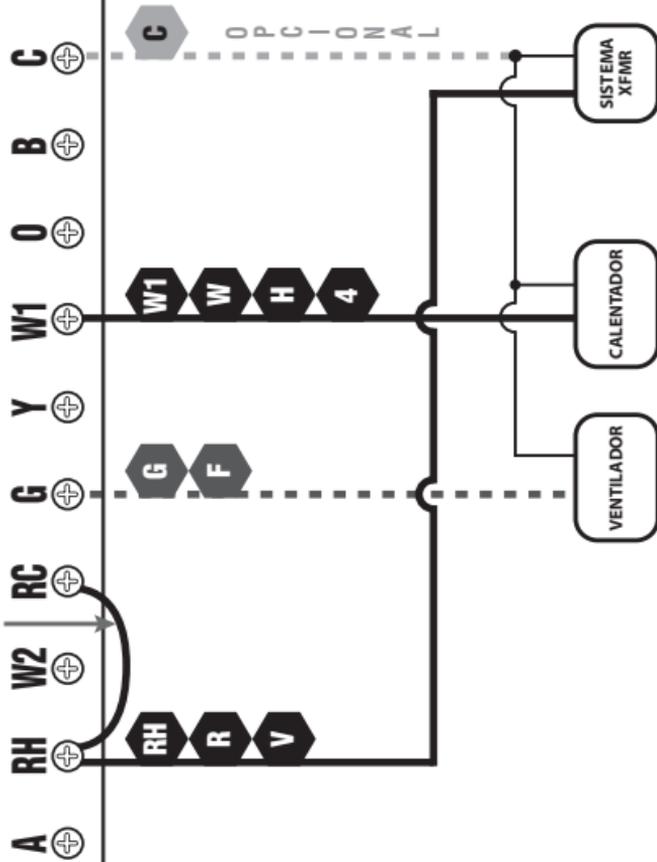
- Si la información que se proporciona no representa claramente la configuración de su sistema, por favor consulte la sección de "ASISTENCIA TÉCNICA" de este manual, y póngase en contacto con nuestro departamento de soporte antes de retirar cualquier cable de su termostato.

- Todos los cables marcados por líneas punteadas que se muestran en los siguientes diagramas de cableado son opcionales, o su uso depende de su tipo o marca de sistema específicos. Por ejemplo: El diagrama #1 muestra el cable del ventilador como opcional. Si su sistema no cuenta con un ventilador, entonces no se usará esta terminal.
- La terminal "C" opcional se usa para proporcionar energía al termostato por medio de sus sistema de poder de 24 voltios. Ésta se puede usar sola o para complementar la instalación de baterías.
- Si tanto el cable "Y" como el "C" están presentes, entonces es más probable que el "C" sea el cable común del sistema.
- Para los sistemas de bombas de calor, use la terminal "O" ó la terminal "B", pero no ambas. Si tanto el cable "O" como el "B" están presentes, es probable que el "B" sea el común del sistema y pueda estar conectado a la terminal "C". Conectar el cable de alimentación común del sistema a esta terminal "B" del termostato puede dañar el termostato, e incluso su sistema.
- Si está reemplazando un Honeywell TM-11 desprenda el cable "R". Conecte el cable "B" a la terminal "RH".
- Si está reemplazando un viejo termostato que cuenta con un reloj mecánico, puede haber dos cables marcados como "C" para el encendido del reloj. Desprenda estos cables y no los conecte a la terminal "C" de este termostato.

#1

**SISTEMAS SOLAMENTE DE CALEFACCIÓN TÍPICOS DE 24 VOLTIOS,
DE 2 Ó 3 CABLES, CONVENCIONALES Y DE UNA FASE
(QUE INCLUYEN MILIVOLTIOS)**

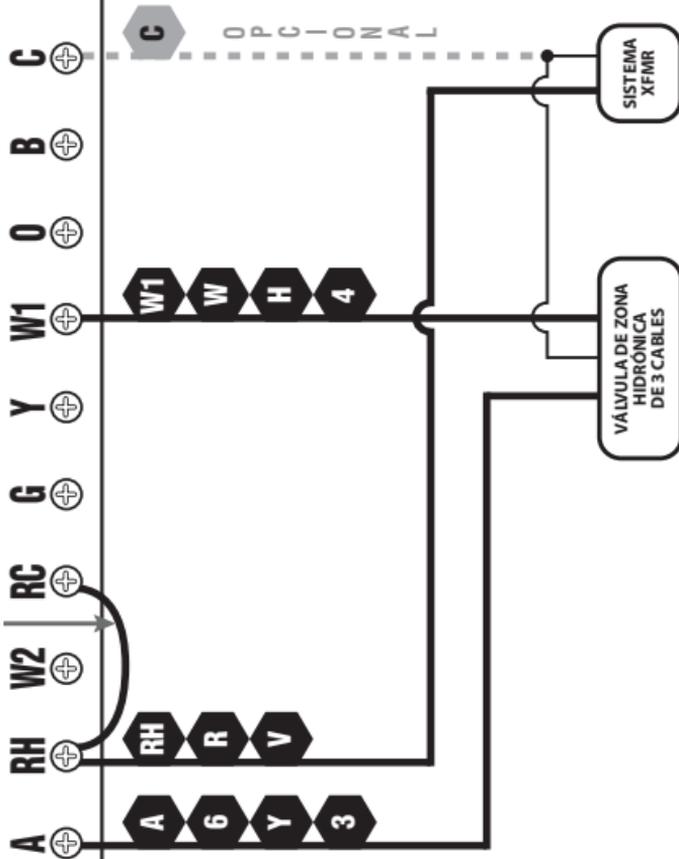
Cable de puente RH-RC instalado de fábrica



#2

SISTEMAS SOLAMENTE DE CALEFACCIÓN DE AGUA CALIENTE CON UNA VÁLVULA DE ZONA DE 3 CABLES TÍPICOS DE 24 VOLTIOS, CONVENCIONALES Y DE UNA FASE

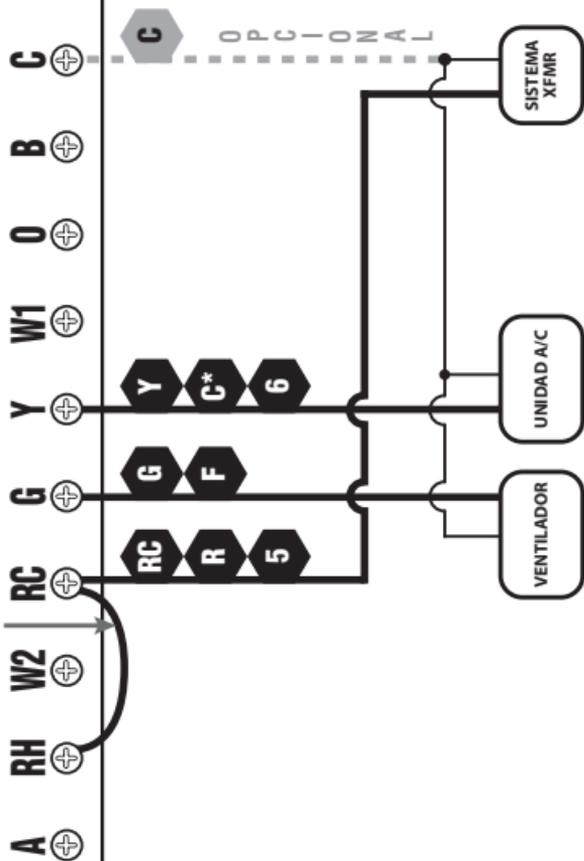
Cable de puente RH-RC instalado de fábrica



#3

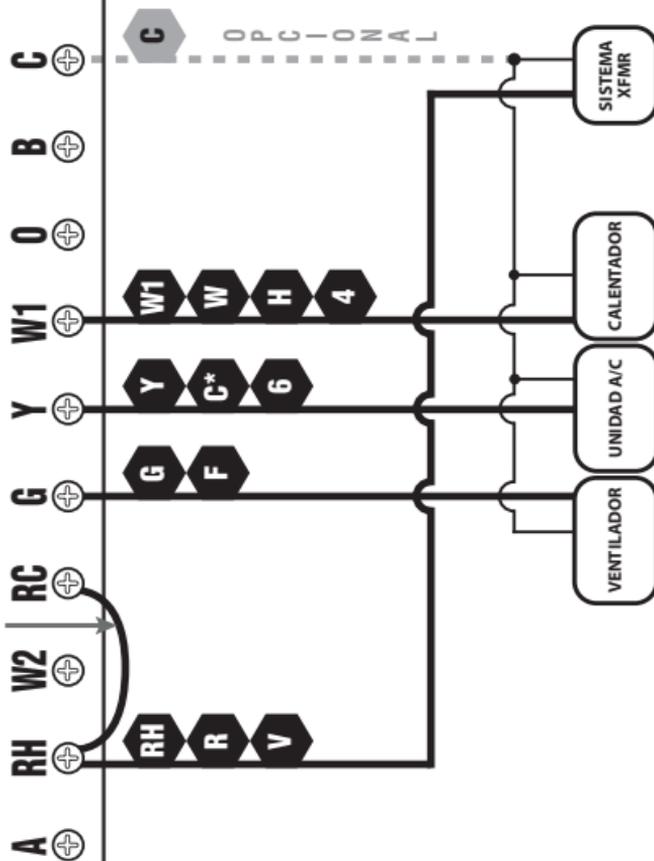
SISTEMAS SOLAMENTE DE AIRE ACONDICIONADO TÍPICOS DE 24 VOLTIOS, DE 3 CABLES, CONVENCIONALES Y DE UNA FASE

Cable de puente RH-RC instalado de fábrica



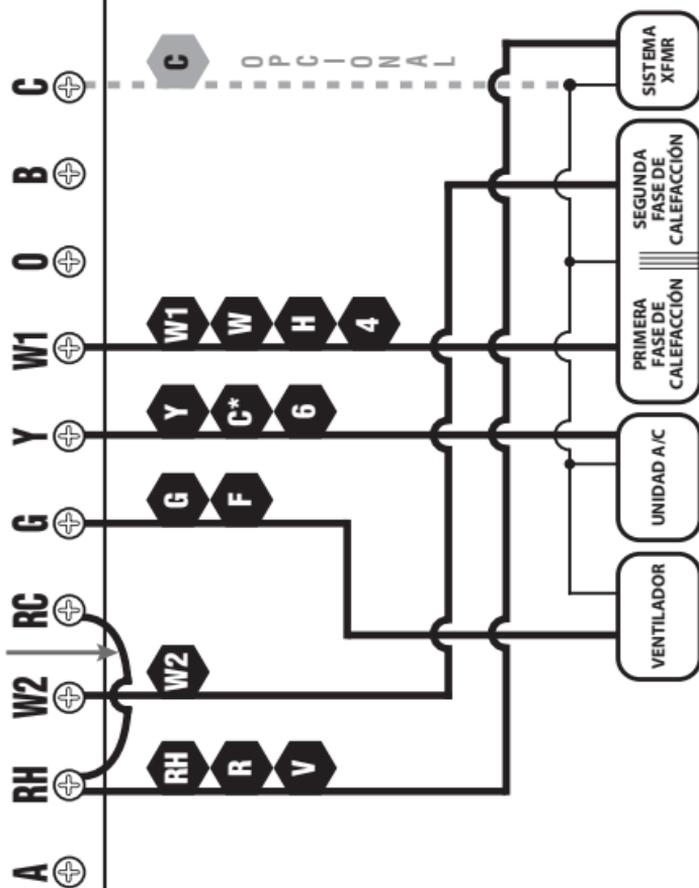
SISTEMAS DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO CONVENCIONALES CON CALEFACCIÓN DE UNA FASE Y AIRE ACONDICIONADO DE UNA FASE TÍPICOS DE 24 VOLTIOS Y DE 4 CABLES

Cable de puente RH-RC instalado de fábrica



SISTEMAS DE CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO CONVENCIONALES CON CALEFACCIÓN DE DOS FASES Y AIRE ACONDICIONADO DE UNA FASE TÍPICOS DE 24 VOLTIOS Y DE 5 CABLES

Cable de puente RH-RC instalado de fábrica



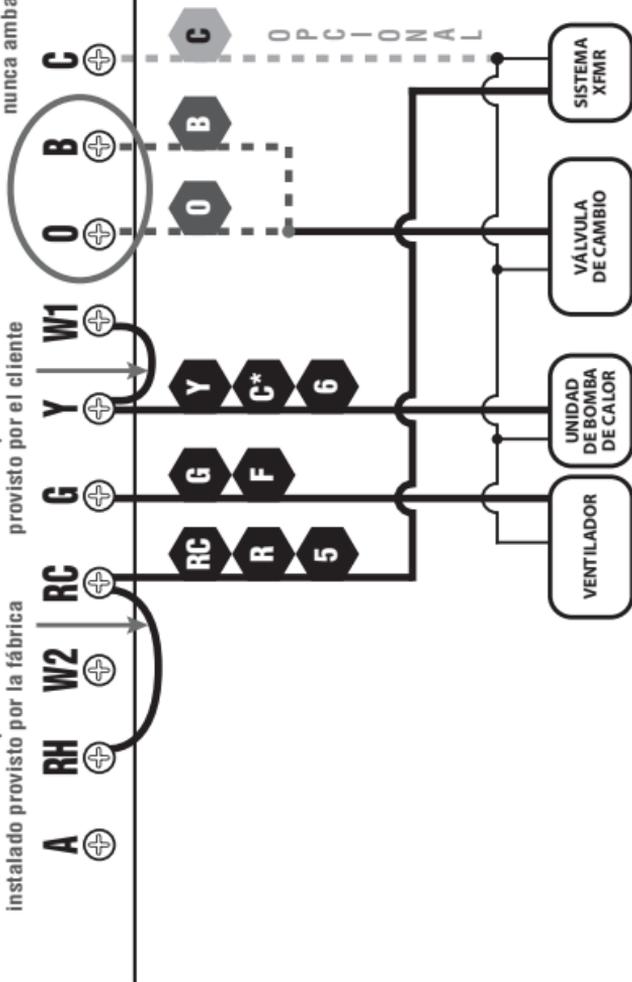
#6

SISTEMAS DE BOMBA DE CALOR CON CALEFACCIÓN DE UNA FASE Y AIRE ACONDICIONADO DE UNA FASE TÍPICOS DE 24 VOLTIOS Y DE 4 CABLES

Cable de puente RH-RC
instalado provisto por la fábrica

Cable de puente instalado
provisto por el cliente

** Use ya sea la
terminal "O" o "B",
nunca ambas

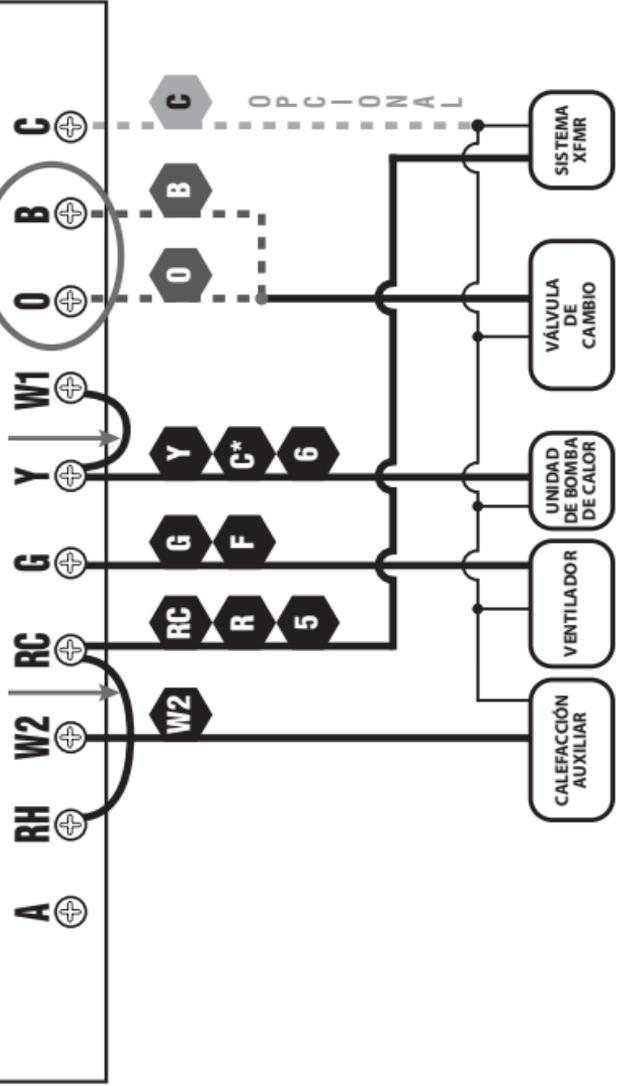


SISTEMAS DE BOMBA DE CALOR CON CALEFACCIÓN DE DOS FASES Y AIRE ACONDICIONADO DE UNA FASE TÍPICOS DE 24 VOLTIOS Y DE 5 CABLES

** Use ya sea la terminal "O" ó "B", nunca ambas

Cable de puente RH-RC instalado provisto por la fábrica

Cable de puente instalado provisto por el cliente



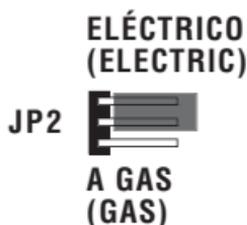
8. OPCIONES DE INSTALACIÓN DE LOS COMPONENTES FÍSICOS

NOTA:

Todas los ajustes, opciones y componentes enlistadas en la siguiente sección se encuentran en la parte posterior del termostato, en la tarjeta de circuito.

A GAS/ELÉCTRICO FUNCIONAMIENTO DEL VENTILADOR

Esta es una tapa de puente de plástico, marcada como JP2. Este puente debe permanecer instalado, y puede estar en una o dos posiciones, A GAS o ELÉCTRICO.



Este ajuste cambia cómo se controla el ventilador del sistema (si cuenta con uno) mientras está en modo de CALEFACCIÓN (HEAT) y con el interruptor del ventilador en posición de AUTOMÁTICO (AUTO). Este ajuste no afecta la operación del ventilador cuando se encuentra en modo de ENFRIAMIENTO (COOL). Cuando se pone en "A Gas" únicamente el sistema de calefacción controla el ventilador. Cuando se pone en "Electric" ("Eléctrico"), el termostato controla directamente el ventilador. **NOTA:** Si su ventilador no opera adecuadamente después de la instalación, cambie la opción de gas o electricidad a la posición de ajuste de "Eléctrico".

INTERRUPTORES DE OPCIÓN:

Los siguientes ajustes de opción se encuentran dentro de un grupo de pequeños interruptores marcados del 1 al 6 como se muestra, y se localizan en el centro de la tarjeta de circuito. Los cambios hechos a cualquiera de estos interruptores se reconocen en el encendido inicial, o cuando la posición del interruptor de Modo de Temperatura del panel frontal se ha cambiado en cualquier dirección si el termostato ya se alimenta por medio de baterías.



[1] MODO DEL SISTEMA: Este ajuste informa al termostato sobre el tipo de equipo de calefacción y enfriamiento que está controlando, para que el sistema funcione apropiadamente. Este interruptor tiene que estar en la posición OFF (APAGADO) (NON-HP) si usted tiene un horno o calefacción convencional y un sistema de aire acondicionado. Si tiene un sistema de bomba de calor, el interruptor tiene que estar en la posición ON (ENCENDIDO) (HP); esto es necesario incluso si su sistema de bomba de calor tiene una fase de calefacción auxiliar que es un horno de gas.

[2] RECUPERACIÓN: La característica de recuperación temprana influye en cómo el termostato pasa de una temperatura reprogramada de ahorro de energía a una temperatura de confort. Normalmente el cambio en la temperatura sólo empieza a presentarse en el tiempo de inicio de un periodo próximo.

Con la recuperación temprana deshabilitada: si programó su termostato a 70°F (21°C) a las 5:00 PM, el termostato sólo iniciará a calentar el respaldo de su hogar cuando den las 5:00 PM. Con la recuperación temprana habilitada: Dentro del mismo escenario mencionado anteriormente, el termostato calculará el mejor momento para encender el calentador, para que la temperatura alcance los 70°F (21°C) lo más cercano posible a las 5:00 PM. Durante el tiempo que el termostato está realizando una recuperación, las palabras "EN RECUPERACIÓN (IN RECOVERY)" se encenderán en la sección de temperatura de la pantalla. El interruptor en posición OFF (APAGADO) deshabilita la recuperación, y en ON (ENCENDIDO) habilita la recuperación.

[3] RETRASO: Esto determina la cantidad de tiempo mínima que el Calefactor o Enfriador deben permanecer ya sea en ON (ENCENDIDO) ó OFF (APAGADO), antes de que cambie automáticamente al estado ON (ENCENDIDO) ó OFF (APAGADO) alterno. Este retraso evita la formación de ciclos rápidos y proporciona protección al equipo para las unidades de enfriamiento. El interruptor en posición OFF (APAGADO) es un retraso de 5 minutos, y en ON (ENCENDIDO) es un retraso de 2 minutos. 5 minutos es el ajuste preestablecido, y es bueno para la mayoría de las aplicaciones. Si cree que su sistema está tratando de formar ciclos más rápidos a cada 5 minutos, puede probar el ajuste de 2 minutos.

[4] GRADO: Este ajuste determina cómo se muestran en la pantalla del termostato todas las temperaturas. La posición OFF (APAGADO) del interruptor es para F° y ON (ENCENDIDO) es para C°.

[5] TIEMPO: Este ajuste determina cómo se muestran en la pantalla del termostato el reloj y todos los demás valores de tiempo. El interruptor en posición OFF (APAGADO) es de 12 hrs. (Estándar estadounidense), y ON (ENCENDIDO) es 24 hrs. (tiempo militar).

[6] MONITOR DE LA BATERÍA: Esto determina si el monitor de voltaje de la batería interna revisa la condición de las baterías que están instaladas en el termostato. Este ajuste siempre debe permanecer habilitado a menos que el termostato esté alimentado sólo por la energía del sistema, sin el uso de baterías. El interruptor en posición OFF (APAGADO) muestra el monitor de la batería encendido (Habilitado), y el interruptor en posición ON (ENCENDIDO) muestra el monitor de la batería (Deshabilitado).

ADVERTENCIA:

Puede que el funcionamiento no sea el deseado si el monitor de la batería se determina como "Deshabilitado" mientras este termostato tiene baterías instaladas.

9. TERMINACIÓN DE LA INSTALACIÓN

Una vez que todos los ajustes de opción de los componentes físicos se han establecido, instale dos baterías alcalinas nuevas Energizer® o DURACELL® tamaño "AA" antes de continuar. Asegúrese de que las baterías estén instaladas en la dirección correcta, guiándose por las marcas en la charola de baterías. Si las baterías ya estaban instaladas antes de establecer los cambios en los ajustes, simplemente cambie el interruptor del modo de temperatura en el panel frontal a cualquier otra posición para que el termostato pueda reconocer los nuevos ajustes.

NOTA:

Cuando haya terminado la instalación y las opciones de configuración, retire la delgada película plástica que protege la pantalla de LCD, al frente del termostato. Este plástico puede estar presente o no, y es evidente por la presencia de números falsos que aparecen en la pantalla.

10. ELEMENTOS DEL PANEL FRONTAL**RESTABLECER**

El botón RESET (RESTABLECIMIENTO) es un pequeño botón empotrado que se encuentra a la derecha y encima del botón NEXT (SIGUIENTE) detrás de la puerta frontal. Este botón puede oprimirse con la punta de un lápiz o de un clip. Esta acción restablece los valores Energy Star predeterminados de los programas de calefacción y enfriamiento, restablece el contador del filtro, y todas las opciones de software que el usuario puede modificar a sus valores predeterminados. Se recomienda que escriba los tiempos de inicio y temperaturas de su programa de calefacción y enfriamiento antes de presionar el botón de restablecimiento del software.

INTERRUPTORES DE MODO

Hay dos interruptores de modo al frente, un interruptor para modo de temperatura y uno para modo de ventilador.

El interruptor para modo de temperatura tiene tres posiciones: HEAT (CALEFACCIÓN), OFF (APAGADO) Y COOL (ENFRIAMIENTO). En invierno, ponga el interruptor en HEAT (CALEFACCIÓN) para controlar su sistema de calefacción. En verano, ponga el interruptor en COOL (ENFRIAMIENTO) para controlar su aire acondicionado. En la primavera y el otoño o cuando las ventanas están abiertas, puede poner el interruptor en OFF (APAGADO) para evitar el funcionamiento de la calefacción o del aire acondicionado.

El modo de VENTILADOR tiene dos posiciones AUTO (AUTOMÁTICO) y ON (ENCENDIDO). Si ajusta el interruptor del ventilador en AUTO (AUTOMÁTICO), el ventilador de su sistema se enciende automáticamente según se requiera sólo durante la activación de la calefacción o del aire acondicionado. Si ajusta el interruptor del ventilador en ON (ENCENDIDO), el ventilador de su

sistema se enciende continuamente, incluso si no se necesita de la calefacción o del aire acondicionado. Con el interruptor del ventilador en la posición ON (ENCENDIDO), el ventilador funcionará incluso cuando el interruptor para modo de temperatura esté en posición OFF (APAGADO) para solo proporcionar circulación de aire. Cuando el ventilador está funcionando, la palabra "FAN (VENTILADOR)" aparecerá en la sección de temperatura de la pantalla.

NOTA:

El interruptor para modo de ventilador solo trabaja si su sistema proporciona un cable para la terminal de cable "G" del termostato, para controlar el ventilador. El interruptor para modo de ventilador no afecta a los sistemas que no tienen un ventilador (por ejemplo un sistema radiador de agua caliente).

BOTONES:

Hay cinco botones primarios en el frente del termostato: Las teclas de dirección UP (ARRIBA) y DOWN (ABAJO), el botón NEXT (SIGUIENTE), el botón HOLD (MANTENER), y el botón COPY/EMER (COPIA/EMER).

CARÁTULA GIRATORIA

La carátula LUX Speed Dial® constituye una forma sencilla de desplazarse por las diferentes áreas de programación. Esta carátula giratoria tiene cinco posiciones individuales y siempre debe permanecer en la posición RUN (PONER EN FUNCIONAMIENTO), a menos que una acción específica se lleve a cabo en una de las otras posiciones.

11. INSTRUCCIONES DE OPERACIÓN

ESTABLECER DÍA Y HORA

Gire la carátula para establecer la posición DÍA Y HORA. Debe ver que aparece la palabra SET (ESTABLECER) en la esquina superior izquierda de la pantalla, junto con el reloj y un día de la semana que destella. Con el día que está destellando, presione ya sea el botón UP (ARRIBA) o DOWN (ABAJO) para establecer el día. Oprima el botón NEXT; esto hace que la hora empiece a destellar y el día quede fijo. Use ya sea el botón UP (ARRIBA) o DOWN (ABAJO), ajuste el

reloj con la hora actual, y asegúrese de colocar la indicación correcta de AM o PM. Para ayudar con los ajustes largos, los dígitos del reloj aumentarán rápidamente en cualquier dirección si se mantienen presionados los botones UP (ARRIBA) o DOWN (ABAJO) por más de unos segundos.

CALEFACCIÓN Y AIRE ACONDICIONADO

Se puede obtener el funcionamiento básico de su sistema de calefacción o aire acondicionado asegurándose que la carátula giratoria está en la posición RUN (PONER EN FUNCIONAMIENTO) y simplemente moviendo el interruptor para modo de temperatura ya sea a la posición de CALEFACCIÓN O ENFRIAMIENTO. El ajuste manual de la temperatura establecida puede realizarse en cualquier momento usando los botones UP (ARRIBA) y DOWN (ABAJO). Mientras las palabras "SET TEMP (TEMPERATURA ESTABLECIDA)" se muestra, usted puede ajustar la temperatura establecida en cualquier valor que desee dentro del rango de operación normal.

Antes de establecer de forma inicial sus programas de temperatura personalizados, el termostato seguirá los programas de temperatura aprobados y preestablecidos por Energy Star® que se encuentran dentro de la memoria del termostato. A continuación se muestra una tabla de los programas preestablecidos de calefacción y aire acondicionado.

PERIODO	MODO DE CALEFACCIÓN	MODO DE ENFRIAMIENTO
MAÑANA	06:00 70 °F (21 °C)	06:00 78 °F (26 °C)
DÍA	08:00 62 °F (17 °C)	08:00 85 °F (29 °C)
TARDE	18:00 70 °F (21 °C)	18:00 78 °F (26 °C)
NOCHE	22:00 62 °F (17 °C)	22:00 82 °F (28 °C)

ICONO WAIT (DE ESPERA)

En el extremo derecho de la pantalla, las palabras "WAIT (ESPERA)" pueden presentarse de vez en cuando. Este indicador de espera aparece si se solicita la activación de calefacción o aire acondicionado, pero el retraso mínimo de tiempo de interrupción aún no se ha cumplido. Este proporciona protección para su equipo de calefacción y aire acondicionado, pero le permite saber que su sistema se encenderá en breve de ser necesario.

ANULACIÓN DE TEMPERATURA

Una anulación de temperatura ocurre en el modo RUN (PONER EN FUNCIONAMIENTO), ya sea en calefacción o enfriamiento, en cualquier momento que el usuario ajuste la temperatura establecida en un valor diferente a la temperatura del programa almacenada para ese día y esa hora. Cuando el termostato está en anulación, aparecerá la palabra "OVERRIDE (ANULACIÓN)" en el área de temperatura de la pantalla. El termostato mantendrá temporalmente el control térmico usando este nuevo ajuste de temperatura, hasta llegar al tiempo de inicio del siguiente periodo de programa. Al inicio del siguiente periodo de programa, la temperatura establecida regresará a su valor programado para ese periodo. Para accionar una anulación ya sea en modo de calefacción o enfriamiento, presione una vez ya sea el botón UP (ARRIBA) o DOWN (ABAJO) y la temperatura establecida empezará a destellar. Oprima nuevamente ya sea el botón UP (ARRIBA) o DOWN (ABAJO) para fijar el nuevo valor de temperatura establecida deseado. Una anulación puede cancelarse en cualquier momento girando la carátula, cambiando el interruptor para modo de temperatura o iniciando un mantenimiento de temperatura.

MANTENIMIENTO DE TEMPERATURA

Un mantenimiento de temperatura es similar a una anulación, pero se usa para mantener una temperatura establecida constante por un periodo más largo. Una vez que se inicia un HOLD (MANTENIMIENTO), el termostato mantendrá indefinidamente la temperatura establecida. El mantenimiento de temperatura puede usarse durante días, semanas e incluso meses seguidos. Presione una vez el botón HOLD (MANTENIMIENTO) y la palabra "HOLD (MANTENIMIENTO)" aparecerá en la sección de temperatura de la pantalla, junto con la temperatura establecida que destella. Mientras la temperatura esté destellando, oprima el botón UP (ARRIBA) o DOWN (ABAJO) para ajustar el valor de temperatura establecida deseado. Para cancelar un Hold, presione nuevamente el botón HOLD (MANTENIMIENTO), déle vuelta a la carátula giratoria o cambie la posición del interruptor para modo de temperatura. Si ocurre un apagón mientras se encuentra en un estado Hold de temperatura manual, el termostato regresará al Hold de temperatura y mantendrá su Hold de temperatura establecida después de que regrese la energía.

CALEFACCIÓN DE EMERGENCIA

(Exclusivo para la configuración de bomba de calor)

Mientras se encuentra en modo de calefacción normal con la carátula giratoria en la posición RUN (PONER EN FUNCIONAMIENTO), con una vez que presione el botón COPY/EMER (COPIA/EMER) se activará el modo de calefacción de emergencia. Bastará que presione nuevamente para desactivar el modo de calefacción de emergencia y regresará al modo de calefacción normal. Mientras se encuentre en modo de calefacción de emergencia, la palabra "EMER" aparecerá en la sección de temperatura de la pantalla. Si ocurre un apagón mientras se encuentra en modo de calefacción de emergencia, el termostato se mantendrá en modo de calefacción de emergencia incluso después de que regrese la energía.

El modo de calefacción de emergencia evitará que se encienda la primera fase de su bomba de calefacción y solo usará la segunda fase de la terminal de calefacción "W2" (Calefacción auxiliar) como la fuente primaria de calefacción. Puede ponerse demasiado frío en algunos climas para que una sola bomba de calor proporcione la calefacción adecuada sin un dispositivo de calefacción secundario. Como cada bomba de calor tiene diferentes características de operación, debe consultar las recomendaciones del fabricante de la bomba de calor para saber cuando deshabilitarla y poner en funcionamiento el modo de calefacción de emergencia.

NOTA:

Este modo de operación especial de calefacción de emergencia sólo está disponible si su modo de sistema para componentes físicos está establecido con el ajuste HP (Heat Pump-Bomba de calor).

ILUMINACIÓN TRASERA DE LA PANTALLA

Al apretar cualquier botón la pantalla se iluminará alrededor de 12 segundos, incluso si el seguro del teclado está activado. El apretar cualquier botón, un cambio de interruptor de modo, o cambio en la carátula mientras la iluminación trasera está activada, reanudará el intervalo inicial de 12 segundos.

MONITOR DEL FILTRO DE AIRE

En los sistemas que cuentan con un ventilador y conductos de aire, está característica lo ayudará con el mantenimiento correcto y reemplazo periódico del filtro que se encuentra en su sistema de calefacción o aire acondicionado. El monitor de filtro de aire cuenta la duración del uso del filtro, desde la última vez que se restableció el monitor del filtro. El monitor de filtro de aire es exclusivo para información, y no afecta el funcionamiento de su equipo de calefacción o aire acondicionado. Cuando vence la duración de uso del filtro, las palabras "CHANGE FILTER (CAMBIE EL FILTRO)" aparecerán en la parte inferior de la pantalla como un recordatorio mientras esté en modo Run (Poner en funcionamiento).

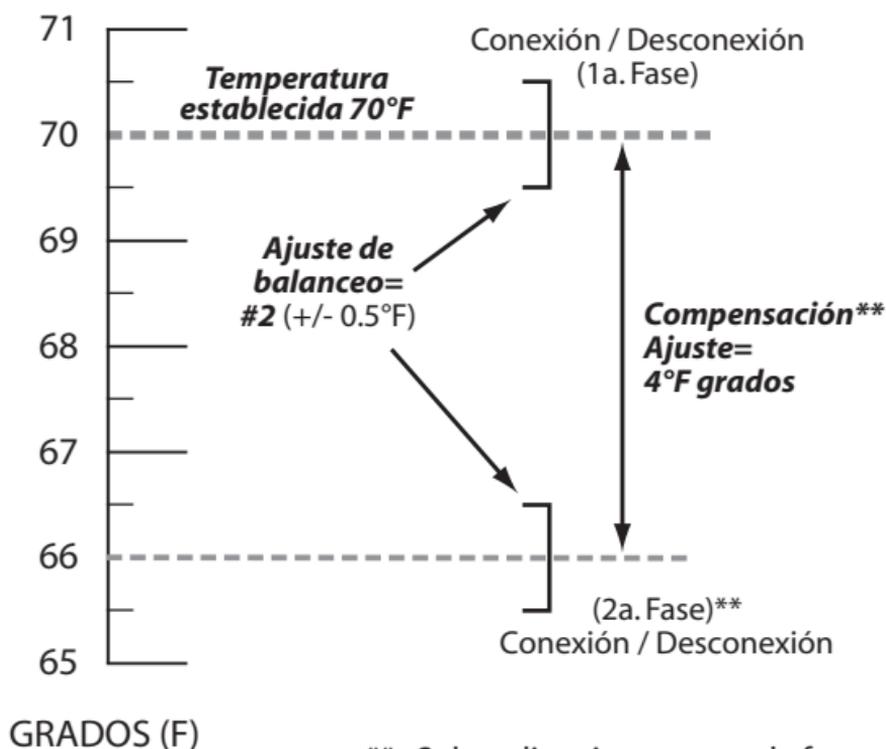
Para activar y usar el monitor de filtro de aire, gire la carátula hacia AIR FILTER (FILTRO DE AIRE). La pantalla mostrará la cantidad de uso de filtro que queda. Para restablecer el contador de uso, o cambiar la duración de uso de filtro, presione el botón NEXT (SIGUIENTE). "ESTABLECER: LOS DÍAS DE FILTRO" aparecerán en la pantalla junto con un número de días. Los ajustes disponibles son: OFF (APAGADO), 30, 60, 90, 120, 180, ó 365 días. Si su sistema no cuenta con un filtro, establecer el valor en OFF (APAGADO) evitará que las palabras "CHANGE FILTER (CAMBIE EL FILTRO)" aparezcan en la pantalla. Regrese la carátula giratoria a la posición RUN (PONER EN FUNCIONAMIENTO) cuando termine de establecer los ajustes del monitor de filtro de aire.

12. FUNCIONES AVANZADAS

AJUSTES DE BALANCEO Y COMPENSACIÓN

BALANCEO: El termostato funciona encendiendo y apagando el sistema de calefacción o aire acondicionado cada vez que la temperatura ambiente varía de la temperatura fijada. El monto de esta variación se llama "balanceo". El sistema debe hacer de tres (3) a seis (6) ciclos por hora. Un valor menor de balanceo incrementa el número de ciclos por hora, por lo que la temperatura ambiente es más precisa y constante. Un valor mayor de balanceo reduce el número de ciclos por hora, pero puede ahorrar energía en algunos casos. Sólo hay un ajuste de balanceo, y éste determina los puntos de conexión y desconexión tanto para la primera como para la

segunda fase (de estar presente), y afecta tanto a la calefacción como al aire acondicionado. Para cambiar el ajuste de balanceo, asegúrese que el interruptor para modo de sistema está en la posición OFF (APAGADO) y la carátula giratoria están en RUN (PONER EN FUNCIONAMIENTO). Presione el botón HOLD (MANTENIMIENTO) al menos por 2 segundos. Las palabras "SET (ESTABLECER)" y "SWING (BALANCEO)" aparecerán en la pantalla con un solo dígito. Use los botones UP/DOWN (ARRIBA/ABAJO) para cambiar el valor del número entre 1 y 9 (0.25F a 2.25F (0.14C-1.25C), en incrementos de grado de 0.25F (0.14C). El número 1 es el ajuste predeterminado. Presione el botón NEXT (SIGUIENTE) para aceptar el ajuste de balanceo y continúe con el ajuste OFFSET (COMPENSACIÓN).



**=Solo aplica si una segunda fase de calefacción está presente

COMPENSACIÓN: Después de que se acepta el valor de balanceo, las palabras "SET (ESTABLECER)" y "OFFSET (COMPENSACIÓN)" aparecerán en la pantalla. Este ajuste se muestra como un número de grados, y es similar al balanceo, sin embargo sólo afecta el funcionamiento de la segunda fase de calefacción (auxiliar), de estar presente. El rango de ajuste para la Compensación va de 0 a 9 grados. Cuando se ajusta en 0 grados se deshabilita la segunda fase de calefacción. Un valor de 1 a 9 grados determinará el número de grados de la referencia que se necesitarán para que se encienda la segunda fase de calefacción. Puede usarse este ajuste para conservar energía en caso de que el funcionamiento de la segunda fase de calefacción sea más costoso cuando se compara con la primera fase.

CALIBRACIÓN DE LA TEMPERATURA POR EL USUARIO

El sensor de temperatura interno de este termostato está calibrado con precisión en la fábrica y no debe ser necesario ajustarlo. La característica de calibración de la temperatura le permite compensar de forma manual la temperatura que se mide tanto como a mayor o menor de 5°F (3°C) grados de su valor original. Esta característica puede ser útil para alinear este termostato con otro o con más, si se usan varios termostatos en el mismo hogar. Para cambiar la calibración de la temperatura, asegúrese que el interruptor para modo de sistema está en la posición OFF (APAGADO) y la carátula giratoria está en RUN (PONER EN FUNCIONAMIENTO). Presione el botón COPY/EMER (COPIA/EMER) al menos por 2 segundos. Las palabras "SET (ESTABLECER)" y "CAL (CALIBRACIÓN)" aparecerán en la pantalla con un solo dígito de temperatura. Use los botones UP/DOWN (ARRIBA/ABAJO) para cambiar el número de grados del ajuste. 0° grados es el valor predeterminado. Presione el botón NEXT (SIGUIENTE) para aceptar el ajuste.

SEGURO PROGRAMABLE DEL TECLADO

NOTA: Los siguientes ejemplos utilizan el código de bloqueo predeterminado "0000". Si usted ya ha cambiado el código de bloqueo para utilizar su propio código, utilice ése en vez de "0000" en las siguientes instrucciones.

Para prevenir los cambios indebidos en cualquiera de sus ajustes, los botones del panel frontal y el dial giratorio pueden bloquearse, y necesitará un código de cuatro dígitos para desbloquearlos. Puede

usar ya sea el código de bloqueo predeterminado "0000" o su propio código de números (consultar "CAMBIAR EL CÓDIGO DE BLOQUEO:").

BLOQUEAR EL TERMOSTATO: asegúrese de que la carátula giratoria esté en la posición de RUN (PONER EN FUNCIONAMIENTO). Presione el botón NEXT (SIGUIENTE) por al menos 2 segundos. Las palabras "ENTER CODE (INGRESE EL CÓDIGO)" aparecerán en la pantalla arriba de "0000". Ingrese el código correcto utilizando los botones UP/DOWN (ARRIBA/ABAJO) para cambiar el dígito que destella y el botón NEXT (SIGUIENTE) para avanzar hacia el próximo dígito. Presione nuevamente el botón NEXT (SIGUIENTE) por al menos 2 segundos. Debe aparecer un candado en la pantalla para confirmar que el termostato ahora está bloqueado.

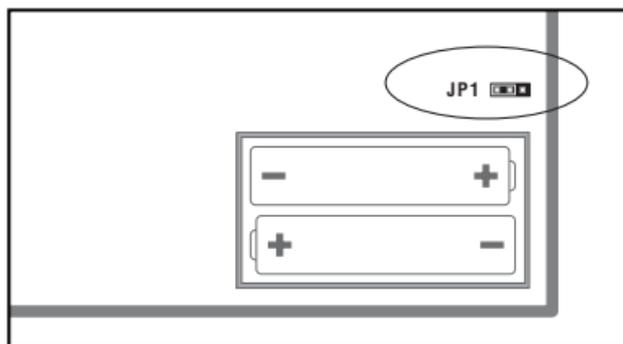


DESBLOQUEAR EL TERMOSTATO: asegúrese de que la carátula giratoria esté en la posición de RUN (PONER EN FUNCIONAMIENTO). Basta con presionar una sola vez cualquier botón para que aparezcan las palabras "ENTER CODE (INGRESE EL CÓDIGO)" en la pantalla arriba de "0000". Ingrese el código correcto utilizando los botones UP/DOWN (ARRIBA/ABAJO) para cambiar el dígito que destella y el botón NEXT (SIGUIENTE) para avanzar hacia el próximo dígito. Presione nuevamente el botón NEXT (SIGUIENTE) por al menos 2 segundos. El candado debe desaparecer de la pantalla, y ahora el termostato debe estar desbloqueado.

Si trata de desbloquear el termostato ingresando un código que no es correcto, en la pantalla destellarán un candado y los dígitos "88:88" y tendrá que intentar nuevamente ingresar el código correcto. Si utiliza un código de bloqueo diferente que no sea el predeterminado "0000", deberá ingresarlo utilizando los botones UP/DOWN (ARRIBA/ABAJO) y el botón NEXT (SIGUIENTE) para avanzar hacia el próximo dígito. Una vez que haya ingresado el código correcto, presione el botón NEXT (SIGUIENTE) por al menos 2 segundos. El candado debe desaparecer de la pantalla, y ahora el termostato debe estar desbloqueado.

CAMBIAR EL CÓDIGO DE BLOQUEO: primero asegúrese de que el termostato se encuentre desbloqueado y de que el dial giratorio se encuentre en la posición RUN. Presione el botón NEXT (SIGUIENTE) por al menos 2 segundos. Las palabras “ENTER CODE (INGRESE EL CÓDIGO)” aparecerán en la pantalla arriba de “0000”. Ahora presione nuevamente el botón HOLD (MANTEIMIENTO) por al menos 2 segundos. Las palabras “SET CODE (ESTABLESCA EL CÓDIGO)” aparecerán en la pantalla junto con “0000”. Ingrese el código correcto utilizando los botones UP/DOWN (ARRIBA/ABAJO) para cambiar el dígito que destella y el botón NEXT (SIGUIENTE) para avanzar hacia el próximo dígito. Presione nuevamente el botón NEXT (SIGUIENTE) por al menos 2 segundos. Ingrese su nuevo código para bloquear el termostato o puede esperar 12 segundos para salir de manera automática sin bloquear el termostato.

SI SE HA OLVIDADO SU CÓDIGO DE BLOQUEO: Puede volver a establecer el código “0000” y luego desbloquear el termostato. En la parte de atrás del termostato, ubique JP1, que es una línea de 3 pasadores dorados en el borde derecho del panel de circuito arriba de la tapa de la batería. Debe haber una tapa de puente de plástico sobre 2 de los 3 pasadores (derecha o izquierda).



Retire la tapa de puente y colóquela sobre los 2 pasadores ubicados frente a estos. Mueva el interruptor del Modo Temperatura en el frente a cualquier otra posición que no sea la que tiene en ese momento. El código de bloqueo debería ser ahora el predeterminado “0000”, pero debería estar aún en estado de bloqueo. Siga las instrucciones que aparecen en “UNLOCKING THE THERMOSTAT” (DESBLOQUEO DEL TERMOSTATO), y utilice “0000” al ingresar el código.

13. PROGRAMACIÓN

ESTABLEZCA EL PROGRAMA DE CALEFACCIÓN

Gire la carátula a HEAT PROGRAM (PROGRAMA DE CALEFACCIÓN). Programará los periodos de calefacción por 7 días enteros, de manera consecutiva empezando con el lunes. El primer periodo es MORN. Con los botones UP y DOWN, establezca la hora de inicio de este periodo, y después oprima el botón NEXT para continuar. Ahora establezca la temperatura deseada para el periodo MORN con los botones UP y DOWN y oprima NEXT para continuar. Ahora establezca la hora y la temperatura del periodo DAY, oprimiendo NEXT cada vez para continuar. Repita estos mismos pasos para fijar la hora de inicio y la temperatura de los periodos programados EVE y NITE.

Cuando termine de establecer los cuatro periodos, puede seguir presionando el botón NEXT a través de los cuatro periodos de martes, miércoles, etc. Una vez que ha llegado al periodo NITE del domingo, usted ha completado todos los programas de calefacción. Para revisar sus datos, siga presionando el botón NEXT a través de los cuatro periodos de cada día, o gire la carátula hacia RUN si ya terminó.

ESTABLEZCA EL PROGRAMA DE ENFRIAMIENTO

Gire la carátula a COOL PROGRAM (PROGRAMA DE ENFRIAMIENTO). Programará los periodos de enfriamiento por 7 días enteros, de manera consecutiva empezando con el lunes. Empiece con la hora de inicio del periodo MORN y siga el mismo procedimiento que realizó para fijar los periodos de PROGRAMA DE CALEFACCIÓN descritos anteriormente, oprimiendo el botón NEXT para avanzar a lo largo de los valores. Regrese la carátula a la posición RUN cuando haya terminado.

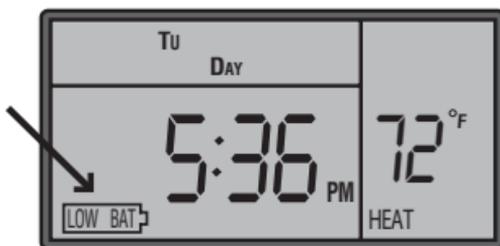
CARACTERÍSTICA DE COPIA RÁPIDA

La característica de copia le permite copiar toda la información del programa de cualquier día por separado, a cualquier otro día. Con la carátula giratoria ya sea en PROGRAMA DE CALEFACCIÓN O PROGRAMA DE ENFRIAMIENTO, presione una vez el botón COPY (COPIA). La palabra "COPY (COPIA)" aparecerá en la pantalla, con uno de los días destellando encima de ésta. Usando los botones UP/DOWN (ARRIBA/ABAJO), seleccione el día del que desea copiar

la información. Presione una vez el botón NEXT (SIGUIENTE). El día del que esta copiando debe quedar fijo con el siguiente día destellando. Use los botones UP/DOWN (ARRIBA/ABAJO) para seleccionar el día al que desea copiar la información. Basta presionar brevemente una vez el botón COPY (COPIA) para llevar a cabo la copia, y el día que destella avanzará al día siguiente. Puede repetir la acción con el botón COPY (COPIA) para copiar la información en los días que restan, uno tras otro (puede saltarse algunos días presionando el botón UP (ARRIBA) para continuar sin seleccionarlos). Para salir de la característica Copy y regresar a la pantalla de programación, mantenga presionado el botón NEXT (SIGUIENTE) por más de un segundo.

14. BATERÍAS Y MANTENIMIENTO

Este termostato puede funcionar ya sea con dos baterías alcalinas tamaño "AA", con un cable común de 24VAC de su sistema de calefacción o aire acondicionado, o una combinación de ambos. Ya sea que sólo esté usando baterías, o una combinación de sistema de poder de 24VAC con baterías como respaldo, las baterías deben reemplazarse AL MENOS una vez al año, o antes si aparece el símbolo "LOW BAT (BATERÍA BAJA)" en la sección inferior izquierda de la pantalla como se muestra a continuación.



Para reemplazar las baterías del termostato, retire el cuerpo del termostato de la placa de la base unida a la pared, oprimiendo la lengüeta que está al centro de la parte inferior de la unidad y girando el cuerpo hacia usted, hacia arriba y alejándolo de la base. Saque las baterías usadas de la charola de baterías y deséchelas debidamente.

Instale dos baterías alcalinas nuevas Energizer® o DURACELL®, tamaño "AA" en la charola de baterías. Observe las marcas de polaridad mostradas en el compartimiento de baterías para asegurarse de que estén debidamente colocadas. Cuando termine, cuelgue la parte superior de la unidad con las lengüetas en las esquinas superiores de la base y después enganche el fondo de la unidad para que quede en su lugar. No aplique demasiada fuerza, no es necesario. Si el cuerpo no se engancha fácilmente en su lugar, quítelo, vuelva a colgarlo de las lengüetas e inténtelo de nuevo.

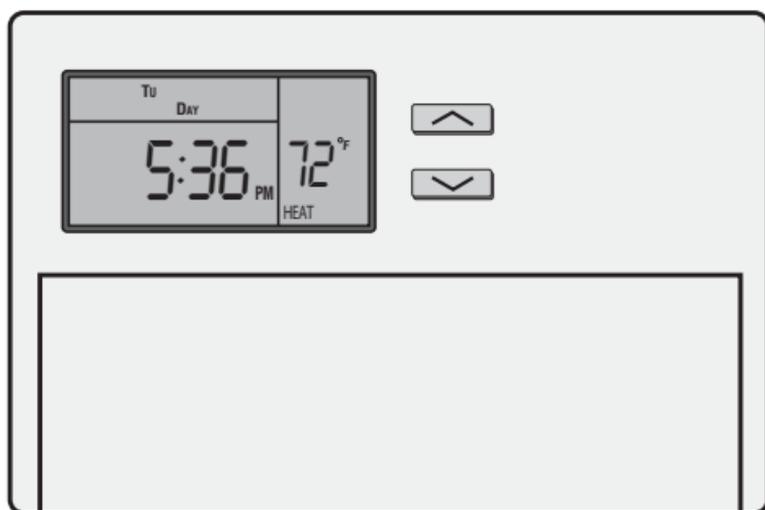
15. ASISTENCIA TÉCNICA

Si usted tiene cualquier problema para instalar o usar este termostato, revise con cuidado y detenimiento el manual de instrucciones. Si necesita asistencia técnica, comuníquese con nuestro Departamento de Asistencia Técnica al 856-234-8803 en las horas normales de oficina, de 8:00 AM a 4:30 PM hora estándar del este, de lunes a viernes. También puede recibir asistencia técnica a cualquier hora, día y noche, en <http://www.luxproducts.com>. Nuestro sitio Web ofrece las respuestas a las preguntas técnicas más comunes y también permite que envíe sus preguntas a nuestro personal técnico, según le convenga.

16. GARANTÍA

Garantía Limitada: Si esta unidad falla debido a defectos de material o mano de obra, hasta tres años después de la fecha de la compra original, LUX Products Corporation, a su juicio, la reparará o reemplazará. Esta garantía no cubre daños por accidentes, maltratos o por no seguir las instrucciones de instalación. Las garantías implícitas están limitadas a una duración de tres años después de la fecha de compra original. En algunos estados no se permite limitar la duración de la garantía implícita, por lo que la limitación anterior quizá no se aplique a usted. Devuelva las unidades que presenten defectos físicos o de funcionamiento al mayorista participante a quien se hizo la compra, junto con el comprobante de compra. Consulte la sección "ASISTENCIA TÉCNICA" antes de devolver el termostato. El comprador asume todos los riesgos y

responsabilidades por daños incidentales e indirectos causados por la instalación y el uso de esta unidad. En algunos estados no se permite la exclusión de daños incidentales o indirectos, así que la exclusión anterior quizá no se aplique a usted. Esta garantía le concede derechos legales específicos y usted quizá tenga otros derechos, que varían de un estado a otro. Válida solamente en Estados Unidos y Canadá.



LUX  PRODUCTS
CORPORATION

Mt. Laurel, New Jersey 08054, USA
<http://www.luxproducts.com>